



WEEKLY CONSTRUCTION UPDATE

Municipal Operations and Engineering
Ingénierie et opérations municipales
(506) 658-4455 Fax/Télécopieur : (506) 658-4740

municipaloperations@saintjohn.ca <http://www.saintjohn.ca>



The City of Saint John

Construction Update / Nouvelles hebdomadaires

May 6, 2016 / le 6 mai 2016

Drive with Caution or Use Alternate Routes
Police Will Be Monitoring Traffic
Expect Traffic Interruptions

Conduisez prudemment ou utilisez un trajet de rechange.
La police surveillera la circulation.
S'attendre à des interruptions de la circulation.

CITY OF SAINT JOHN PROJECTS **NEW / NOUVEAUX TRAVAUX:**

Survey and Invert Collection-South Central Peninsula

Beginning May 9, 2016

This project involves the collection of sewer data by survey equipment and measurement for use in the continuing development of the City's Sewer Model.

Streets in the South Central Peninsula will experience closures on a block by block basis to facilitate the data collection.

Please observe the construction signage, motorists are advised to take alternate routes.

Daily updates will be available on the City's website, www.saintjohn.ca.

Streets scheduled for closures the week of May 9th are:

All streets south of Broad Street

(Jodi Stringer-Webb)

Sondage et collecte de radiers – péninsule centre-sud

À compter du 9 mai 2016

Ce projet vise la collecte de données des égouts à l'aide de mesures et d'équipements de levés en vue de les utiliser dans l'élaboration continue du modèle pour les égouts de la ville.

Afin de faciliter la collecte de données, les rues de la péninsule centre-sud seront fermées îlot par îlot.

Veillez respecter la signalisation de construction; les automobilistes sont invités à emprunter d'autres voies de circulation.

Ce document sera disponible sur le site Web de la Ville (www.saintjohn.ca/fr).

Voici la liste des rues dont la fermeture est prévue la semaine du 9 mai :

Toutes les rues sud de la rue Broad

(Jodi Stringer-Webb)

CITY OF SAINT JOHN PROJECTS **CONTINUING / ENCOURS :**

Contract 2016-01 Ready Street – Water, Sanitary and Storm Sewer Installation


Beginning April 16, 2016 –

This project involves the installation of new watermain, sanitary and storm sewers and street restoration on Ready Street between Catherwood Street and Main Street.

Contrat 2016-01 : Renouvellement de la conduite d'eau et des égouts sanitaires et pluviaux et travaux de réfection de la rue Ready

Les travaux débuteront le 16 avril 2016

Ce projet comprend l'installation d'une nouvelle conduite d'eau principale, des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que

<p>During construction the street will be closed to through traffic. Access to local residents and businesses will be maintained.</p> <p>Please observe the construction signage and drive carefully through the construction zone. Motorists are advised to take alternate routes.</p> <p>Anticipated completion: June 25, 2016</p> <p>(Joel Landers)</p>	<p>des travaux de réfection sur la rue Ready, entre la rue Catherwood et la rue Main.</p> <p>Pendant les travaux, les rues seront fermées à la circulation. L'accès aux résidences et aux entreprises locales sera maintenu.</p> <p>Veuillez respecter la signalisation de construction et conduire prudemment dans la zone de travaux. On recommande aux automobilistes d'emprunter d'autres routes.</p> <p>La fin des travaux est prévue le 25 juin 2016.</p> <p>(Joel Landers)</p>
<p><u>Contract 2015-22: Exmouth Street and Golding Street – Water, Sanitary and Storm Sewer Renewal and Street Reconstruction</u></p> <p>Beginning April 18, 2016 –</p> <p>This project involves the installation of new watermain, sanitary and storm sewers and street reconstruction on Exmouth Street from Richmond Street to Brunswick Drive and on Golding Street from Waterloo Street to Bayard Drive.</p> <p>During construction the streets will be closed to through traffic. Access for local residents and businesses will be maintained. Please observe the construction signage and drive carefully through the construction zone. Motorists are advised to take alternate routes.</p> <p>Anticipated completion: September 30, 2016</p> <p>(Kevin O'Brien)</p>	<p><u>Contrat 2015-22 : Renouvellement de la conduite d'eau et des égouts sanitaires et pluviaux et travaux de réfection des rues Exmouth et Golding</u></p> <p>Les travaux débuteront le 18 avril 2016</p> <p>Ce projet comprend l'installation d'une nouvelle conduite d'eau principale, des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que des travaux de réfection sur la rue Exmouth, entre la rue Richmond et la promenade Brunswick, et sur la rue Golding, entre la rue Waterloo et la promenade Bayard.</p> <p>Pendant les travaux, les rues seront fermées à la circulation. L'accès aux résidences et aux entreprises locales sera maintenu. Veuillez respecter la signalisation de construction et conduire prudemment dans la zone de travaux. On recommande aux automobilistes d'emprunter d'autres routes.</p> <p>La fin des travaux est prévue le 30 septembre 2016.</p> <p>(Kevin O'Brien)</p>
	
<p><u>Construction Update May 9 - 13, 2016</u></p> <p><u>Safe Clean Drinking Water Project (SCDWP)</u></p> <p><u>Primary Infrastructure</u></p> <p>Latimore Lake Road - Hickey Road – Grandview Avenue/Latimore Lake Road/Hickey Road Intersection</p> <p>May 9th to 13th</p>	<p><u>Mise à jour de la construction mai 2-6, 2016</u></p> <p><u>Apportant de l'eau potable saine et propre</u></p> <p><u>Infrastructure Primaire</u></p> <p>Route du lac Latimore – Chemin Hickey –Avenue Grandview / Route du lac Latimore /Intersection Chemin Hickey</p> <p>A compter du 9 mai au 13 mai</p>

<p><u>Component. 1-1 Water Treatment Plant (WTP)</u></p> <p>This project involves the construction of a new 75 Million Litres per day Water Treatment Plant on City owned property at the intersection of Hickey Road and Latimore Lake Road, in order to greatly improve the drinking water quality for the City of Saint John residents and businesses.</p> <p>Work activities currently underway include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Removal of trees from the site. • Removal of tree stumps and root materials from the site (slow moving vehicles coming to and from site). • Excavation of overburden material to expose rock. • Sweeping of main roadway. <p><u>Component. 2-1 Water Storage Reservoirs at the WTP.</u></p> <p>This project involves the construction of 3 separate 11,000 m3 steel water storage tanks.</p> <p>Work activities currently underway include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Removal of trees from the site. • Removal of tree stumps and root materials from the site (slow moving vehicles coming to and from site). • Geotechnical Investigations to allow detailed design completion. • Sweeping of main roadway. <p>Please observe the construction signs and drive carefully through the construction zones. Watch out for the workers and slow moving truck traffic.</p>	<p><u>Component. 1-1 Usine de traitement des eaux</u></p> <p>Le projet comprend la construction d'une nouvelle usine de traitement d'eau de 75 millions de litres d'eau par jour sur la propriété appartenant à la Ville à l'intersection du chemin Hickey et la route du Lac Latimore, afin d'améliorer considérablement la qualité de l'eau potable pour les résidents et les entreprises de la ville Saint John.</p> <p>Les activités de travail actuellement en cours comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enlèvement des arbres du site. • Enlèvement des souches d'arbres et de restes de racines du site (véhicules lents à venir et sortir du site). • Excavation de mort-terrains afin d'exposer la roche. • Balayage de la chaussée principale <p><u>Component. 2-1 Réservoirs de stockage d'eau à l'usine de traitement.</u></p> <p>Le projet comprend la construction de trois (3) réservoirs de stockage d'eau de 11.000 m3 de béton chaque un.</p> <p>Les activités de travail actuellement en cours comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enlèvement des arbres du site. • Enlèvement des souches d'arbres et de restes de racines du site (véhicules lents à venir et sortir du site). • Études géotechniques pour permettre la conception détaillée d'achèvement. • Balayage de la chaussée principale <p>Veillez respecter les panneaux de construction et conduisez prudemment dans les zones de construction. Observez dehors pour les travailleurs.</p>
<p><u>Additional Infrastructure</u></p> <p><u>Geotechnical Investigations</u></p> <p>Began April 18, 2016</p>	<p><u>Infrastructure Additionnel</u></p> <p><u>Études géotechniques</u></p> <p>Commencé le 18 avril 2016</p>

<p>Hydro excavation investigative works will be completed to facilitate design of water improvements in the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Latimore Lake South & Main dams <p>No traffic disruptions are expected.</p> <p>Anticipated Completion – May 10, 2016</p> <p>Component. 4-5 Wellfield Development and Transmission piping</p> <p>Began April 25, 2016</p> <p>This project involves the construction of a new pump station as well as the installation of a new water transmission main which will transmit water from the new wells to the existing Spruce Lake Pump Station. The new wellfield is located on a City owned property near the intersection of Gaelic Drive and Downsview Drive.</p> <p>Work activities on this work component will involve removal of stumps and root materials from the site. Removal of stumps and root materials is anticipated to be completed by May 13, 2016.</p> <p>Traffic disruptions are not expected for this work, however motorists are asked to watch out for slow moving truck traffic.</p> <p>On May 9th, video inspection of buried piping will commence in areas 5-3 and 4-2. Small disruptions in traffic are expected on the following streets throughout the week:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Downsview Drive • Pipeline Road West • Gault Road • Hickey Road • Heather Way • Jillian Court • Hollybrook Court • Shillington Road • Bruce Lane 	<p>Travaux de sondage d'Hydro excavation seront complétés pour faciliter la conception des améliorations de l'eau dans les zones suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sud du Lac Latimore et barrages principales <p>Interruption du trafic n'est pas prévue.</p> <p>Achèvement prévu: le 10 mai 2016</p> <p>Component. 4-5 Développement du champ de captage et Tuyauterie de transmission</p> <p>Commencé le 25 avril 2016</p> <p>Le projet comprend la construction d'une nouvelle station de pompage ainsi que l'installation d'une nouvelle conduite d'eau principale qui transmettra l'eau dès les nouveaux puits à la station de pompage existant du lac Spruce. Le nouveau champ de captage est situé sur une propriété appartenant à la Ville près de l'intersection de la promenade Gaelic et la promenade Downsview.</p> <p>Les activités de travaille sur ce component impliquent l'enlèvement des souches d'arbres et de restes de racines du site. L'enlèvement des souches d'arbres et de restes de racines devrait être complété le 13 mai 2016.</p> <p>Interruption du trafic n'est pas prévue, mais les automobilistes sont invités à surveiller la circulation des camions de mouvement lent.</p> <p>Le 9 mai, l'inspection vidéo des canalisations enterrées commencera dans les zones 5-3 et 4-2. Interruption mineure dans la circulation sont attendus dans les rues suivantes tout au long de la semaine :</p> <ul style="list-style-type: none"> • promenade Downsview • chemin Pipeline ouest • chemin Gault • chemin Hickey • voie Heather • cour Jillian • cour Hollybrook • chemin Shillington • allée Bruce
--	---